I sorele trapunta

I sorle Trapunta GIUSEPPINA CATTANEO

AUTRICE

GIUSEPPINA CATTANEO

http://giusicopioni.altervista.org/

POSIZIONE S.I.A.E. N 193077

Codice opera Siae 888107

TITOLO

I SORLE TRAPUNTA

COMMEDIA IN TRE ATTI

Personaggi

CARMELA TRAPUNTA

MARIOL TRAPUNTA gemella di Carmela

CAMILO

LIGE amico di Camilo

FELEPO sindaco di Braciolla

LODOVICA vice sindaco di Braciolla

MARGHERITA vicina di casa

ASSISTENTE SOCIALE

TRAMA

Due sorelle, singole e gemelle, ma non troppo, sono coinvolte in una gemellaggio un po singolare e si trovano ad ospitare due uomini. Ma la convivenza porter

buoni frutti.

ATTO PRIMO

Nella sala delle sorelle Trapunta: Mariolina e Carmela. In una credenza sono disposte coppe e medaglie. Sopra un altro ripiano si trovano foto nelle quali sono ritratte le due sorelle. Nella stanza si vedono altri mobili con libri.

I SCENA

Carmela

CARMELA. (mentre sta guardando i souvenir della sorella) disim votr come al sa pl and in vacansa alle Sei Ascelle e port a c come ricordino portasndr! Se ala fms almeno! Al dla me sorla Maril! Al anche in dacia a Parma de Matriorca, e cosa al portat a c? bicer! Snsa parl de quando al in dacia a Porcellona! Ard che bla biro! (cambia loro posto. Poi guarda le sue coppe e le medaglie) Ma al sa pder iga che in sala ste cpe e ste medaie? Agli smpr dla me sorla Maril che a la nsit quando alera zuena. Ads al pi gia de me anche se ans zmle. Segna se agli ble nte agli enzide a fa di gare col lancio del discolo. Alera anche braina le, anche se me a go di dbe n, prch pr me alera zam, a chi tep le, dopada tta. (ride) A ma de gregna prch aiura a la faa ol lancio del discolo ads invece a la garia gnac a tegn salt pom, che al ga burla f di ma! Ma me a so stfa di che cpe che in sala (sente che arriva la vicina Margherita).

II SCENA

Carmela e Margherita

MARGHERITA. (entrando da destra) setistfa de cos?

CARMELA. (spaventata) a ta se te Margherita, ardae che alera la me Maril. Te, ma al sa pl sa che manera tte il volte che a ta gnt che, e agli tate, a ta sunt mai ol campanl?

MARGHERITA. Carmela, ma me al fo pr te! Ma al sis mia come ala costa la cornte in chi tep che?

CARMELA.Te preocuptr mia dela me cornte! (fra s) Preocupt invece de

comprt ol mangi.

MARGHERITA. Te, arda che a to sentt! Arda che ala me c, me, a ma lase manc mai negot de mangi!

CARMELA. A se? E alura dim prch a ta se egnida che in c.

MARGHERITA. (non sa come dirlo) co, cola scsa che a go prestat tt ol schr ala Florinda e che i btighe ai serade f pr lurare, co a ta domandae se pr caso a ta man pdit prestamn n po. Adoma pr cafe n!

CARMELA. (fra se) tcc i de smpr la solita solfa. Ma almeno se agli ports a c! N, a la fa finta de lasal che isse almeno ala g am na scsa de egn che am a scurius.

MARGHERITA. Alura che novit a ghet de dim?!

CARMELA. Ma set vegnida che pr ol caf o pr sa di novit? Che novit lt che gabe!

MARGHERITA. Ma al so mia, magare qualche novit interessante

CARMELA. Con me e la me sorla, a gal ol Spirito Santo pr viga di novit Margherita. Ma set mia egnida che pr ol schr?

MARGHERITA. Ma crto! Alura anche otre oramai pens de spusas pi compagn de me?

CARMELA. Ma chi lt che al ta spuse te! (vedendo che Margherita si offesa) lie d che nig al sars mai ala t altesa.

MARGHERITA. Ads al va mi. Ma al set che a m egnt nidea!? Che dight se an fs na associasci de notre fommle singole che a Braciolla?

CARMELA. (fra se) a gors a chla ads, chesse almeno invece de egn che sic volte al de, ann e che des. Ma pde mia ofndela a diga de no. Al prpe na bla idea pr meers istdiala s be.

MARGHERITA. Se certo, mers che a ma safurms dl Tino Melcc che l al ga sa tace laur

CARMELA. co braa, va a domandaga al Tino Melecc

MARGHERITA. Ando sbt! Grasie delidea. (esce a destra).

CARMELA. Grasie a me? Ma se a la facc tt le!? (al pubblico) Ard se ala tss ol schr, cosa avere dicc che ala egna che adoma a scurios? Che stfuna che l! Ala ga na pura che notre an sa spuse e le n che ads ala l fregaga colassociasci! In do sere restada prima che ala ris? A gi, ai cpe che i bters chis in doe! (ne prende in mano una e sta pr buttarla).

III SCENA

Carmela e Maril

MARIL. (entrando da destra) Cosa ght de d di me cpe?

CARMELA. Madonname, a l zam che (finge di pulirle) ngot Maril, a sere indre a d che annera na f de pst.

MARIL. (preoccupata) Ma comel posebol? Quando i nte, e ai adoma sic volte al de, ai mte smpr in d sts pst a ga lase smpr la polvr sota chesse almeno al sondoca i v d precis.

CARMELA. Cos? A ta lerst d che a ta ntt mai la polver sota i cpe?

MARIL. Ma quate storie pr di gre d polver! E te alura, che quando a ta fes la polver di foto che ans s insma, a ta freght zo adoma in doca a ta se s te?!

CARMELA. (sa che vero, ma non vuole ammetterlo) a ta sbaglit de grs! Che colpa annoi me se sla t banda al va s ol dope, e diolte ol triple de polvr che de la me banda? (fra se) Lasm ind seden ala ma fa dienta mata. Scusm Maril, ma ads a go denda a fa nambasciada di suore dlasilo. Ta salude. (esce dalla stanza a destra).

MARIL. Se se, va va Ma indo la ghera de and? Alambasciata? A fa cos po?! A go na sorla talmentisterlca ch al buna denda a sirc lasilo, se, ma lasilo politico, mia chl di suore! (guardando le foto sullaltro mobile) Segna se a cnte s di bale la s foto al prfeta e la me ard la me (la mostra la pubblico, la sua foto non nitida) al dientata oramai infena nebbiusa. E agli stse tte ai otre foti. E le la salmnta pr tochel de polvr (si accorge che i suoi

souvenir sono stati spostati) come al solt! Ma cosa a gantersa dend a toc i ricordini di me vacanse! Che ala pnse ai s. (al pubblico) Ard i s ricordini: libr! In doca le ala , ala porta a c adoma libr! Alndacia in Palestrina e ala portat a c ol libr: il grande libro dellorto. Alndacia a Lontra e ala portat ol libr: Napoleone. Prima e seconda parte. Snsa parl de quando aldacia in Lidia e al portat a c ol libr: lumorismo inglese! Ma segont votr, a capeserala ergot? (sente che Carmela sta arrivando) Al zam che! Che ambasciata fulminante!

MARIL. Cosa fet zam che?

CARMELA. (entrando da destra) ai sunat de anda a msa e a ma sa regordae pi a te s la moneda de bta det.

MARIL. Se se, va pr deprtocnt a msa ads

CARMELA. A mesa con te ala sira a ta ma dere mai pi Maril. Mai, e mai pi!

MARIL. Se l pr chl, a so gnca am con te n pr la stria dl pst in cesa!

CARMELA. Ma set indre am a fala indas?! Ma pr cos po!?

MARIL. E la tgnero am longa finch a go oia me! Ma ghet mia rgogna de chl che te me facc?

CARMELA. rgogna? Gnanpo po! Adss te a ta se padruna de tcc i pscc in cesa

MARIL. N, de tcc n, ma de chl che a ta me robat, se!

CARMELA. Ascolta Maril: che colpa annoi me, se, isse pr caso, prpe isse involontariamnt, a riae a mesa prima de te, e isse pr caso, prope pr caso, a ma sa sentaezo in dl pst che te a ta lit?

MARIL. Involontariament? Ma fa sito almeno! Aglil sa tcc che chl pst le denacc al l pi bl de la cesa e de le al sa t be ol noff prest che alsse bl!

CARMELA. Bl? Otr che bl. E le denacc al prim banc, al sa t prpe in tt ol s splendore

MARIL. A se? E pr frtna che a ta sa sentazo involontariament!

CARMELA. Ascolta Maril, pintela p f adss n! A ma decidt che me and a msa ala matina e te ala sira. Ol problema al rislto. Lasm ind ads sden i ma frega ol pst pi bl. (esce a destra)

MARIL. Va va! Chla le, ala ga smpr de iga lltima s de me! Lasmind a fas ol lcc. Ol me de lcc! E basta! Al pl capit involontariamnt de dementegas de fas chl dela sorla. O sbaglie? (esce di scena a sinistra).

IV SCENA

Felepo e Lodovica

Scena vuota per qualche istante. Entrano il sindaco e la vicesindaco da destra.

FELEPO. El prmss? A gh nig?

LODOVICA. Carmela, Maril, in do sis! Mandosarale!?

FELEPO. (guardando lorologio) dl sigr na lasarndacia a msa, ma ala turner indre quase sbt prch a gh mia msa ma adoma de confessa e gli esercizi spirituail. Lotra al so mia.

LODOVICA. Ma el vira chl che al sa dis in pais de lure? Ci che aglicome al sa dis n po strambe?

FELEPO. Strambe? Otr che strambe agli chle d le! E me anna pde pi. Ma al set mia cosa la ma dis la Maril tte i olte che a la ma incuntra pr istrada, in cesa depertt!

LODOVICA. Cosa la ta dis?

FELEPO. Laur de campana e martl! Talse che lan chi al ma scades ol colombar al cimitero de la me pvra madr

LODOVICA. E alura?

FELEPO. E alura ala sigheta a stfam a dim che a go mia de rinol prch agli l per le!

LODOVICA. Pr le? Pta ma cosanna farala! E po dpo, ann tace libr de colombar, prpe ol t ala l!

FELEPO. Ann trentatr de colombar libr se l pr chl! Ma n, le ala l chl d la me madr prch la dis che le al pica bl sul tt ol de e quando le la sar in de casa de mort, la pl abronzas destat.

LODOVICA. (facendo una smorfia) de morta ala sa abronza!? (Felepo accenna di si) e po dpo ala ma sma mia gia de pensa zam al colombar (Felepo la guarda mostrando disaccordo) te, arda che a la ma sma che ala sis dla me clas n!

FELEPO. (capendo di aver sbaglaito) scsa Lodovica, ma te al so confront, a ma santende, a ta dimostrt almeno des agn de meno. (al pubblico per convincerla) El mia ira forse?

LODOVICA. (compiaciuta) Ma dight delbu? Prpe des?

FELEPO. O dicc des, ma a d la erit, lie d

LODOVICA. (sempre compiaciuta nella speranza che possano aumentare) D, d pr

FELEPO. nds!

LODOVICA. (delusa) ardae de pi. Al vl di che a ma sa contntero.

FELEPO. (cercando di distoglierla da questo argomento) e i laur i sta isse insoma. La Mariol de morta, in estat ala l ciap ol sul in dl colombar dla me madr.

LODOVICA. E dinverno?

FELEPO. Per linverno invece a la l ol colombar dl me pr padr.

LODOVICA. A ga crde mia! E po dpo prch?

FELEPO. Ala dis che ol colombar in doca al det ol me pr padr, dato che al sa troa insema afacc, al gira poca aria, e dinverno a la gaavrs mia isse frcc

LODOVICA. (sgranando gli occhi) olerst d, che, quando la Maril ala sar morta bisogner spostala ses mis de che e ses mis de la? Pta ma, na cha la cnta so chi sproposcc che, a ga sar de fidas a lasaga che (viene interrotta da Filippo).

FELEPO. An ga pr forsa, nig in pais aia l (sentendo che Maril sta arrivando) dai che an fa finta de s apena riacc (tornano alla porta a destra).

V SCENA

Felepo, Lodovica e Mariol

FELEPO. (fingendo di essere appena arrivato) El prmss? Gh nig?

MARIL. (entrando da sinistra) are are! Buongiorno sciur sindc Felepo. E anche a le sciura vicesindega Lodovica. Che manera che in de me c?

LODOVICA. Ans egnc che pr laur serio ghela ma la s sorella?

MARIL. Ma me, anno mia de sorle.

LODOVICA. Ma la Carmela Trapunta ela mia la s sorla?

MARIL. A gi, a ma sa regordae zam pi! Diolte a lers che ala fds sorla de erg dotr. Ma certo che al la me sorla, e pr zunta anche a zmla anche se nig agli dighers. Tra me e le a gh bur.

VI SCENA

Felepo, Lodovica, Mariol e Carmela

CARMELA. (entrando da destra) Uella, quate attorit che a gh che!

MARIL. co che al riada! Te Carmela, che manera isse prst, al ghera mia?

CARMELA. A ghera mia mesa, ma a ghera gli esercizi spiritosi.

MARIL. Ma gherl ol prest?

CARMELA. Crto che al ghera

MARIL. Meno mal! N prch a go denda a me stasira e se al ss che al gh mia, a sto pac a c! (ironica) Levvest be alura?

CARMELA. Prfetamnt! In co alsmeaa infena a pi bl di otr de.

LODOVICA. FELEPO. (si guardano perch non capiscono il discorso delle sorelle).

LODOVICA. Olrsele d che otre and in ciesa adoma pr vt ol prest?

CARMELA. Ma n, mia adoma pr vt ol nst bl prest ma anche

LODOVICA. (verso Felepo) lie ben vt

MARIL. ma anche prch notre an vl vs smpr ala mda.

CARMELA. A gh de chle sfilade

FELEPO. (volendo tagliare il discorso assurdo) Alura! Scoltim Carmela e Maril, notr an se che perch an vlers coinvlgf in d progtt. Come pnse al sis, ol nst pais Costina a la facc ol gemellaggio con d pais dla olta bergamasca: Bracilla.

MARIL. A gli po sircaff gist ol pais! Gherl mia pr caso pais che al sa ciams vers!?

CARMELA. Madona se a ta se stupida Maril, cosa centrer ads ol vers coi zmi? El vira sciur sindec?

FELEPO. (sospirando) insoma

LODOVICA. E pr chsto gemellaggio, o zmi come agli ciam la sciura Carmela, notr an vlers che sis votr a iga lunur de ospit d sccc de Bracilla.

FELEPO. D sccc picgn o grancc, chl che al ria insoma.

MARIL. (lei due si guardano e sono un po timorose) du sct che de notr? Carmela, te cosa dighet!

CARMELA. Ma, al saavrs mia a ma piaserr n per a fa la mama ma adoma pr mia tat pr.

MARIL. Ma al sars mia pr smpr vira?

LODOVICA. Al sars adoma pr quinds de.

CARMELA. (sospira) al saavrs mia

MARIL. Me invece al so (parlando piano a Carmela perch non la sentano) diga de se Carmela e i du colombar del sciur sindc agli zam me!

CARMELA. (guardandola sospira) va be dai. Ma quando i gaavrss de ri?

FELEPO. Martede chi. (verso Lodovica piano) dai che an va prima che i cambie idea. Regords che i du agli nulla tenenti.

CARMELA. Pr forsa che agli nulla tenenti, se agli picn come i pl viga facc ol soldat!

FELEPO. Ard che ala rier che de otre lasistente social pr i pratiche per chi du sccc.

MARIL. Che pratiche?

CARMELA. (Piano a Maril) lvt che per viga che i sccc dl gemellaggio a ga l viga i pratiche automobilistriche?!

MARIL. Automobilistriche? Ma come an fai che notre an ga gniac la patente?

CARMELA. E se al isse a l tta colpa t! Me a pda igla la patente na quac agn fa ma te a te mia lt perch a ta disit che a ta sa fidat mia a saltas in machina con me.

MARIL. Ma pr forsa, a ta se dal tonica!

CARMELA. Te, ada che pr ind in gir otr che tonica me s.

MARIL. Dal tonica, mia adoma tonica. (Al pubblico) al buna de pasam col vert chsta che perch ala pensa che al sis ross! (Al sindaco) ma an ga de igle pr forsa chle partiche le?

FELEPO. Se. Ma ad che ai compila lasistente dopo che ala avr facc di domande e otre a ghi adoma de firmale.

MARIL. (Felice) an ga adoma de firmale e p dpo an ga la patente?

LODOVICA. Patente? Ma de che patente p?

CARMELA. Chla dla machina.

FELEPO. Ma che machina! A ghi de firm di carte pr viga che i du sccc! Al ga de s tt registrat in cm!

MARIL. (Piano a Camela) ai ga de registraga.

CARMELA. Madonname che a gne f con dna us de m!

FELEPO. Alura ans decorde per lasistente social?

MARIL. Va beh, aia mande e an far sta registrasi

CARMELA. Limportante che ai rie stsccc.

MARIL. Indas come ai sar bi!

FELEPO. Ma se certo. Ma recomande Trapunte, naccoglienza degna de Costina

MARIL. Degna de Costina e de tta la cassa toracica. (mentre i due escono) e l al sa regorde di me colombar

CARMELA. (felice) Te Maril, ma al dicc che i pders ri due scet?

MARIL. Pr la precisciu la dicc du sccc picn. S n sbaglie

CARMELA. Maril du sct che in de nsta ca

MARIL. Du bi zml du zmel la dicc o n?

CARMELA. Dl sigr, la dicc rgot de gemello, e perci de mia lura che i rie

MARIL. Perch me n? Dom che an va a compr rgot pr i nscc du tesorini

CARMELA. Dom, dom de corsa. de mia lura che al vegne marted (stanno per uscire a destra quando arriva Margherita).

VII SCENA

Mariol, Carmela e Margherita

MARGHERITA. (da destra) El prms

CARMELA. (tornando indietro. Fra se) cosa farala che am!

MARIL. A la gne pr innacc Margherita.

MARGHERITA. Ada, a sere indre a egn che a t ol schr, chl che a o

dementegat prima, quando o incntrat i sindc che ai vegnia vi.

CARMELA. (fra se) Pr me aglia escc dla s finestra e alura a gh egnt in mnt ol schr!

MARGHERITA. Ma che manera ei vegnt che? Ma, pr caso imma pagat na quac tase? A gaavr mia pr caso di dbcc col cm n?!

MARIL. Te, arda che notre an ga mia di dbcc e an ga n mai vicc n? Sta atnta a ofnt la zet!

MARGHERITA. (non sa che dire) N, ma me lie d, cio, al sere mia cosa pens

CARMELA. Du dbcc me, agghio invece!

MARGHERITA. Ah se? E quaei!?

MARIL. (incuriosita) h, e quaei che me al so mia!?

CARMELA. Otre d a si i me dbcc!

MARIL. Ma mochela de fa la spiritusa.

MARGHERITA. Mah, ardae che dbcc. Ma alura, al pl sa cosa i vlia alura ol sindc e la s vice?

MARIL. An ga na bla notiscia!

MARGHERITA. (eccitata) Dl b?

CARMELA. Ma Maril, a ta lere mia stfa la nsta visina coi nscc afare ads! Le al che adoma pr ol schr e che ando a tga sbt.

MARGHERITA. Ma Carmela, me a go mia fresa! (verso Maril) E quaela sta bla notiscia!?

MARIL. Al vegner che de notr ad abit pr quinds de du zmel. Al pr ol gemellaggio che Costina al fa tcc i agn.

MARGHERITA. Du scet?

CARMELA. Se, du bi scet!

MARGHERITA. Che de otr?

CARMELA. Ma se antl apena dicc ads! Set surda!

MARIL. Ma a ga pnst che bl a iga che chi du bi biond?!

MARGHERITA. Al sars la prima olta che per ol gemellaggio al rie du scet, ma se i va dicc isse

CARMELA. Crto, du scet biund e tat bi che ann mai stacc in giro.

MARGHERITA. Che frtna che a ghi scte ma gni che deperlur? E se i vgns che magare coi s padr!?

CARMELA. Ma cosa cntss po! Ol sindc agglavrs dicc a te! E po dpo talse che a notre gli mn

MARGHERITA. (interrompendola) anche me come otre, singola convinta! (ricordandosi) A go am de snt ol Melc pr la nsta associasi di singole.

MARIL. Ads notre an ga dotr de pens.

MARGHERITA. A ta ghe res du bi scet tcc risul. Ma forse, el mia ol caso de ciam ol pediatra?

CARMELA. E cosa cntrl ads ol dutur di pe?

MARGHERITA. Ma n, ol pediatra al ol dutur di sct!

CARMELA. Ah! O capit.

MARIL. Per al mia sbagliada lidea de ciama ol piediatra pr vet che almeno quando i ria i scet i staghe be! Cosa dight Carmela?

CARMELA. Prch n.

MARGHERITA. A val ciame me, a ghi mia de preocupas. Anse, ando sbt ad avvisal (esce di corsa a destra).

CARMELA. Margherita a te last che am ol schr!

MARIL. Ma cosa lt che al ganterse ol schr a chla le! Al n ptagia e a gantersa

mia gniac ol prest.

CARMELA. Se al pr chl, chl al lnc laur bl che ala ga. (Al pubblico) zam ala ma fa concornsa la me sorla, a ga manchers po la Margherita!

VIII SCENA

Mariol, Carmela e Assistente Sociale

ASS. SOCIALE. (Da fuori) permesso?

CARMELA. Ma chi gh che, ads?

ASS. SOCIALE. (Entrando) si pu?

CARMELA. Ma certo che al sa pl

MARIL. Perch, cosa lela fa?

ASS. SOCIALE. Nulla, chiedevo se potevo entrare.

CARMELA. Ma certo che ala pl vegn det.

MARIL. (Al pubblico) pr forsa come an farai a diga de n se al zam che!

ASS. SOCIALE. Mi presento, mi chiamo Fiorenza Fiore e sono lassitente sociale che stavate aspettando. Perlomeno il sindaco mi ha detto che voi (interrompendola).

CARMELA. Se se, an sa tt, al pr via di scet che an ga de ospit pr do setimane.

MARIL. Sciura assistante socievole, la varde che la mia sorella non ci tanto una bella vocie pr la registrasi, esce cola us po grssa.

ASS. SOCIALE. Registrazione? Mah, non so che vi hanno detto ma io dovrei rivolgervi solo qualche domanda e poi dovreste firmare questi moduli. (Li toglie dalla borsa).

CARMELA. Ah se? Niente registrasi?

MARIL. An ga sindc che al gnia bu de spiegas! Dai, ci facci la prima domanda.

ASS. SOCIALE. (Cerca la biro nella sua borsetta ma non la trova) avete una biro?

CARMELA. Se! La biro an gla! (Va a prenderla e gliela porge).

MARIL. Ma ele isse tte facili i domande? Dai, mi facci a me al segonda domanda.

ASS. SOCIALE. Grazie. (Prende la biro e la mette nella borsa e poi la cerca sul tavolo).

CARMELA. MARIL. (Vedono tutto e si guardano meravigliate).

ASS. SOCIALE. Scusate, posso avere una biro?

CARMELA. (Sta per rispondere ma Maril la ferma).

MARIL. (Affrettandosi) a chsta domanda responde me! Se! La biro ce labbiamocela! (Va a prenderla e gliela porge).

ASS. SOCIALE. Grazie. Allora ... avrei bisogno di sapere a quanto ammonta il vostro reddito.

CARMELA. Al tat che le sail a me se l pr chl ma la me sorla ala mal fa mia t!

MARIL. Ma Carmela, du ragiunier in dna c, ai trp! El mia vero sciura assistente di volo?

ASS. SOCIALE. (Prende dal portafrutta che si trova sul tavolo una mela e la mette nella borsa).

CARMELA. MARIL. (Vedono il tutto e si guardano meravigliate).

CARMELA. (Piano a Maril) la gaavra fam.

MARIL. (Piano a Carmela) a pnse a me. Vado a prenderci il rendito. Arie sbt. (Esce a sinistra).

CARMELA. Sciura assistente socia, ala spte che, che io vado a vederci dove la mia sorella mi nasconde il rendito. (Esce a sinistra).

ASS. SOCIALE. (Sola, prende dal portafrutta ancora una mela, due pere e

due banane e mette tutto nella borsa. Lascia soltanto due arance. Prosegue nel controllare i documenti).

CARMELA. (Entrando di corsa) al so in doca aia nascont! (Si ferma di colpo perch vede il portafrutta praticamente vuoto) bestia che fam madocina!

MARIL. (Entrando di corsa con il reddito) cosa a st vegnida de l a fa? Ah? Nastuna de na nastuna! (Si ferma di colpo perch vede il portafrutta praticamente vuoto. A Carmela) te ada che aiera mia adoma i t n!

ASS. SOCIALE. Posso vedere il vostro reddito?

MARIL. (Glielo porge ma intanto guarda Carmela arrabbiata. Si allontanano dal tavolo).

CARMELA. Te, ada che aio mia mangiacc me n?

MARIL. N, aio mangiacc me col penser de la in de stansa.

CARMELA. A ta gire che me a cntre mia.

MARIL. Se a ta se mia stacia te, chi elistacc? Ol nst pubblico o la che presente assistente legale?

ASS. SOCIALE. (Prende anche le due arance e le mette nella borsa).

CARMELA. Evvest! Cosa a tere dicc?

MARIL. A stante a crt! Che la gabe-zo ol font?

ASS. SOCIALE. (Guarda in direzione delle due sorelle).

CARMELA. (Piano a Maril) ala ga arda. Dai che an finta de fa ergot.

MARIL. (Si sposta con Carmela vicino alla credenza ma con la coda dellocchio guardano lassistente).

ASS. SOCIALE. (Prende il porta frutta e se lo mette nella borsetta).

CARMELA. Evvest cosa ala facc!

MARIL. Ma ma comel posebol? Ma ma cosa pnsela de fa? Come pdela fala

franca?! An s che, che an ga arda!

ASS. SOCIALE. Le vostre carte didentit?

CARMELA. Sbt (va a prenderle) eccole quinno.

MARIL. Ma ma recomande, chle ai sa mangia mia

CARMELA. (Piano a Maril) perch te a tal mangierst ol portafrta?! (Allassistente) a gala imbisgn ancora di qualche cosa?

ASS. SOCIALE. Mettete le vostre firme qui e per oggi ho finito.

MARIL. CARMELA. (Si avvicinano e firmano).

ASS. SOCIALE. Scusate se mi permetto, so che non buona educazione, ma, potrei lavarmi le mani?

CARMELA. Ma certo. Glielo faccio vedere io il bagno dove ce lo abbiamo.

ASS. SOCIALE. (Sta per seguire Carmela con la borsa).

MARIL. Ma la lasci pure qui la sua borsettina em borsetta em borsona! La stia tranquilla che ce la guardo io.

ASS. SOCIALE. Ah, va bene. (Lascia la borsa, segue Carmela ed escono a sinistra).

MARIL. Ma livvesta! Ard, ard che (apre la borsa dellassistente e toglie tutte le cose che lassistente ha rubato).

CARMELA. (Rientra da sinistra di corsa) Maril, dai intat che al de l in bagn che an ga tir f chl che ala ga tss!

MARIL. (Mentre tolgono tutto) ma me dighe, comel posebol rob tta chla rba che sota i nscc cc?! Che coragio!

CARMELA. (Mentre tolgono il tutto) cosa pensaela, de fagla a notre e de fala franca?

MARIL. Te Carmela! E se la ga robss vergot anche in dl ns bagn?

CARMELA. Madonna a te, al l snsa borsa, in doca lt che aia mte!

ASS. SOCIALE. (Esce da sinistra. Si noteranno dei gonfiori evidenti nelle zone delle tasche e un po dappertutto: due spazzolini da denti, dentifrici, asciugamani, carta igienica, spazzola ecc. ecc. Prende la sua borsa) bene! Allora ci vediamo fra una settimana quando i ragazzi saranno arrivati. Buongiorno. (Ed esce a destra).

CARMELA. MARIL. (Guardandola stupite) buongiorno

CARMELA. a ma smeaa de ivvest ol me dentifricio a pasa-f

MARIL. e me la me carta igienica

SIPARIO

ATTO SECONDO

A casa delle sorelle Trapunta.

I SCENA

Carmela e Maril

CARMELA. A ma snte emusciunada Maril. E te?

MARIL. E come pdero a sl mia: in c al martede. E i nsc du scet zoml, aglindre che iria

CARMELA. Te, arda cosa a go tlt. Arda. (le mostra due paia di calzini e due ciucci).

MARIL. Bi ma che manera isse picgn? A lers isper chi sis mia neonati!

CARMELA. E se anche al fdss? Ma ga pnst Maril, madr pr quinds de!

MARIL. A ga crde gniam mia. Al trp bel! Invece arda cosa a go tlt me: du biberon e du ciripac.

CARMELA. Per frtuna a ta lt mia du neonati!? Andasa quace bas che a gadaro in quinds de! E quate nina nane che a ga cantero s. Come faela chla nina nana? Aspeta n (canta) Vecchio scarpone, quante volte ecc. ecc. (viene

interrotta).

MARIL. Ah se, al prpe na bla nina nana! Vecchio scarpone a d scet ma ragiuna! Snt la me invece: fai la nanna coscina di pollo (viene interrotta).

CARMELA. A perch al bla la t! Coscina di pollo a du scet che i ve ad abita che a Costina e ai de Braciolla. Ma va l a te!

MARIL. Forse a ta ghe mia tcc i torcc ma, a propost a che ura al ga de ri ol piediatra?

CARMELA. Al saavrs mia. I scet per i gavrs zam de s che segont chl che ala dicc ol sindc istamatina.

MARIL. (felice) Carmela, avrs mai pdit pens che

II SCENA

Carmela, Maril e Margherita

MARGHERITA. (con una vocina sottile) El perms?

MARIL. (felice) Carmela, agli che avanti piccolini miei

CARMELA. (felice) Venite avanti cucciolini

MARGHERITA. (entrando da destra) che manera a m ciamt cucciolina ?!

MARIL. Ah, a ta se te!

CARMELA. (fra se) smpr fra i pe! An pensaa ai fds i sct!

MARGHERITA. Ma quai de scet?

MARIL. Ma chi dl gemellaggio o n?

MARGHERITA. (fingendo) Ma el in c che ai ria? A ma sa regorde zam pi. A sere egnida che adoma pr fam impresta n po de sal. A so restada snsa prpe inc.

CARMELA. (sarcastica) Ma pensa ol destino (fra se) chempustura.

MARIL. Quando a te dicc el perms con chla usina isse dolsa, an pensaa i fds

riacc. Ma a propost, che manera atle dicc con chla usina isse fina?

MARGHERITA. Ma prch a pensae che fds zam che i du scet!

CARMELA. Pr frtna a ta sa regordat pi

MARGHERITA. (imbarazzata), a taste le prpe a ardaga al tt n Carmela!? Maril, alura i rier de momnt alotr?!

MARIL. Ma crto. Come a so conteta a ta limmagint gniac!

MARGHERITA. A ta crde Maril lie anche dif, ads che a ma sa regorde, la nsta associasci ala sa ciamer Associazione delle Singole Convinte. Cosa al va par?

CARMELA. (assecondandola) Se, al mia malvagio.

MARIL. (assecondandola) Anche a me al ma pias. Ma quando po ghela la prima riuni? A spere a ta lt las pas almeno chi quinds de che, dato che me e la me sorla an s impegnade coi scet?!

MARGHERITA. Ma crto, ere zam calculat tt!

CARMELA. (fra se) chla che ala sa regordaa mia Ando sbt a tt ol sal (esce dal fondo).

MARGHERITA. Ma a gh mia frsa Carmela! (alzando la voce) pr, a sa che i ria i sct, s che snsa regal al ma sma mia laur bl

MARIL. Al fa negot Margherita

MARGHERITA. N no, ando sbt a t ergot d portaga che prima che ai rie.

MARIL. Ma preocups mia

MARGHERITA. Scusm Maril ma ando a tga sbt vrgot (esce a destra).

CARMELA. (rientrando col sale dal fondo) in doeladacia am sensa ol sal!

MARIL. A gh egnt in mnt che alera che snsa regal pr i scet e alura alndacia a tga ergot.

CARMELA. Chesse almeno ala ga notra scusa de egn che.

III SCENA

Carmela, Maril, Lige e Camilo

Arrivano i due ospiti. Non sono bambini come avevano pensato, ma due adulti. Sono vestiti quasi da barboni con una valigia ciscuno.

LIGE. (da destra con una vocina) El permss?

MARIL. CARMELA. Avanti

CARMELA. Ai lur Maril

MARIL. Che emosci, che emosci

CAMILO. Prmss Buongiorno

CARMELA. (sorpresa) e chi el chsto!

MARIL. (sorpresa) e anche chsto!

LIGE. Buongiorno. Sis votre pr caso (leggendo da un biglietto) i sorele Trapunta?

CARMELA. MARIL. (si guardano stupite e spaventate e fanno cenno con la testa si e no).

MARIL. (facendosi coraggio) Scultim por mgn, in chla ca che a gh negot come ed. Notre an s poerte. Ma prch and mia a sircas in chle ville in fonta ala strada che i s padr i ga tat de chl ben di Dio. Ala sars la sta frtna dl sigr. Notre an campa adoma con la nsta misera pensci.

CARMELA. (sottovoce a Maril) Braa Maril.

CAMILO. Scusim se a ma sa prmte, ma a gh fraintendimnt, notr an s

CARMELA. A gh mia bisgn de dil, oter a si di barb! Scsim se o dovrat chl termine che, ma al sat adoma da come a si caass.

LIGE. Ol fato al signorine

CARMELA. (a Maril meravigliata) signorine a notre

MARIl. (a Carmela) ma saral complimnt?

CARMELA. Ma crto a te!

LIGE. Ol fato al che che pr ol momnt ans nulla tenenti.

MARIL. A va conv usas: ala sta et i facc gnac ol soldat!

CARMELA. Ciap chi du franc che e po vi de che ala svlta! An sendre che ami spta dla zet

CAMILO. Infati, ans no (viene interrotto)

MARIL. A ma, ma si dr de orgie! Via, sci, smammare, come a go de difl? (li spingono verso la porta destra quando entrano il sindaco e la vicesindaco).

IV SCENA

Carmela, Maril, Lige, Camilo, Felepo e Lodovica

FELEPO. (vedendo i due uomini. Appoggia il cappello da qualche parte) Ad che ai zam riac

CARMELA. Ma sifindre a parl de chi? De chi du le?

MARIL. Ma crto Carmla, i sar stacc a sircas anche in de s c. El vira sciur sindec?

FELEPO. Ma cosa a sindre a cntas po! Chesce che, agli chi du fradi dl gemellaggio de Bracilla che a ghi de ospit! A recordis zam pi!

MARIL. CARMELA. (accennano un lieve mancamento).

CARMELA. Chsce che? E i du scet che notre a mi spetaa?

MARIL. Chi bei sct picini zmel che an ga meta s i t cals e an ga daa i t ciuci Carmela

CARMELA. E an gaavrs mett s i ciripac e an gaavrs dacc de mangi col

biberon Maril!

MARIl. per, la cans attlembociada chela dl vecchio scarpone Carmela!

LODOVICA. Chsce agli ol Lige e ol Camilo de Bracilla. Al ma pr caso che agl scambiacc pr vrg dotr?

CARMELA. (riprendendosi, nasconde i regali) Notre? Maippi!

MARIL. (riprendendosi, nasconde i regali) Ma gnac pr sgn!

LODOVICA. N perch, a mera part de cap che (viene interrotta).

CARMELA. E i capt mal! Notre, ansera consapevolissime che chsce agliera chi du che a mi spetaa adoma che adoma che (da una gomitata a Maril per avere aiuto).

MARIL. Adoma che anvlia anvlia t se aiera chi giscc. E se invece dl Lige e dl Camilo al riaa ol Tone e ol Bep?

CARMELA. (guarda compiaciuta Maril per la risposta data).

FELEPO. Giustissimo. Sciura Carmela e sciura Maril a va presente: Camilo e Lige. (si stringono le mani ma le donne sono poche convinte).

LODOVICA. (parlando a Lige e a Camilo) Chste, agli i vste ospitanti. A spere che a pdff tross be!

CAMILO. Sperem!

LIGE. Ma certo che an sa trover be! (fra se) sperem al sis mei delacoglinza!

FELEPO. Alura notr an pl anche in d. Ma recomande, Carmela e Maril, unur Costina! (esce di scena con Lodovica, salutando ma dimenticando il cappello).

I quattro rimasti soli mostrano impaccio. Le due donne si guardano e non sanno che dire come i due uomini.

CARMELA. (sente che i due non sono cos profumati) Al ma che pr caso a l and a laazo. i m?

LIGE. Ma se crto, perch n! Cosa dight Camilo?

CAMILO. Se, al va be!

MARIL. Ma, se pr caso, dato che al sa dis, na m tira lotra, ma perch aprofitan mia e magare fa na bla dcia?

LIGE. Se l mia trp distrbo

CARMELA. Macch distrbo, a l piacer pr notre! Comins a port s de sura i ste alis che notre an ria sbt.

CAMILO. Alura notr ansanvia

LIGE. E dpo oter ari pr la dcia

MARIL. (alzando il tono di voce) acompagnaf a fa la dcia e basta, sia ben chiaro!

LIGE. Ma crto, ma crto (escono di scena a sinistra).

CARMELA. Maril, ma prpe du disgrasciacc al ghera de capitaga!?

MARIL. E notre che a mi spetaa du frugoltti de pd basas! Carmela, pnsa che lie compr infena ol triciclo! Se ga pnse!

CARMELA. Du bi scet de fai bal de che e de la e invece (con paura) Te Maril ada che me a ma fide mia de chi du le n!

MARIL. A perch me se? Dom dom che an va a faga t indoca l la dcia prima che i ga faghe spar ergot

CARMELA. Dom dom (escono di scena a sinistra)

V SCENA

Felepo e Lodovica

Entrano il sindaco e la vice.

FELEPO. Scsim, o demntegat che ol capl (si guarda in giro) mandoelendace?

LODOVICA. A gli talmnt strambe che (sente lacqua che scorre) a snte

delacqua che la scorr a lers mia che i sabe indre a negai!

FELEPO. Ads esagera mia Lodovica! I sar tt chl che a ta lt, ma assassine! Al so che al stacc rescio a portai che, ma come an faa? A talse a te che an ga domandat a tcc in pas ma nig agli la ospit prch aiera mia sccc!

LODOVICA. Ta ghe res. E al stacia la nsta frtna a iga ma dicc sbt la erit.

FELEPO. (prende il capello) dai che an va prima chi rie e iabe cambit penser! (escono di scena a destra).

VI SCENA

Maril, Carmela e Margherita

MARIL. (rientrando da sinistra) che delsci Carmela. A ma sa immaginae zam a faga ol bagnetto a chi du scet!

CARMELA. Invece an ga s du omas in d docia.

MARGHERITA. El perms? (ha con se un regalo).

MARIL. CARMELA. (si guardano preoccupate) ol regal dla Margherita!

MARIL. Cosa on fai ads?

CARMELA. Se aglialss che ai mia du scet ma du mgn le e la so associasi

MARGHERITA. (entra da destra) O est ol sindec e la sindega e i ma dicc che ai riacc!

MARIL. (preoccupata) ma cosa a tai dicc?

MARGHERITA. I ma dicc tt.

CARMELA. Ma prpe tt?

MARGHERITA. Ma crto talse che cola sindega a so pareta.

MARIL. (sconsolata) ada Margherita, dim negot! Chi al pdia mia crt laur dl gnr.

MARGHERITA. Ma pensiga mia. A far fadiga i prim de ma dpo a ga far fa chl

che l otre. A chla et le i sccc ai impara ala svlta-

CARMELA. (verso Maril) come farala a sa let dei du mgn

MARIL. (verso Carmela) agglaavr dicc la sindega o n! Ma set sigura che i pl impar a chla et le? Ormai ol caratr al zam furmat.

MARGHERITA. Ma crto. Anche se me anno mai it in c d sccc

MARIL. Ciami sccc

MARGHERITA. Ma an s tcc isccc al de denc. Me pr esmp quando parle de otre, a va ciame smpr i scte.

CARMELA. E quando al sars che te a ta parlt de ntr

MARGHERITA. Ma quando ann parle be! Disie che cola scsa che me a so singola e a go mai vt in c di (viene interrotta).

MARIL. Fermt momnt Margherita. Te a te dicc che a ta ga ciamt iscte quando a ta parlt be de notre d. E invece quandoa ta parlt mal?

MARGHERITA. Lasem prt. Disie che me a go mai vt in c di sct ma pr

CARMELA. Gnia notre.

MARGHERITA. Anche come otre a go mia it in c di sct, ma tcc i dis che ma come gni otre a ghi mia in c di sccc?! E chi dl gemellaggio?

MARIL. Chi del gemellaggio? Chi dl gemellaggio ai du noni quase!

MARGHERITA. (le guarda stupita) che balse! A ghere infena quase credt!

CARMELA. Scsem Margherita, ma cosa tala dicc la sindega?

MARGHERITA. La ma dicc che i du sccc aiera riacc.

CARMELA. Sigra che la ta dicc isse?

MARGHERITA. Ma certo! La ma dicc che i du omas de Braciolla agliera riacc.

MARIL. La ta dicc du omas che allequivale a du mgn.

MARGHERITA. Cos? A ghi che in c du mgn e mia du scet?

CARMELA. Se, prope isse.

MARGHERITA. E me che a ghere comprat du ciocal!

MARIL. Mti l insma ai ns regai

MARGHERITA. (preoccupata) pta ma ads che a ghi du mgn in c la nsta associasci

MARIL. A gh cambit negot. Preocupt mia.

MARGHERITA. Ma sis sigre?

CARMELA. Margherita sta tranquila. De che quinds de, i andr vi e notre an sar am singole come prima e a mindar smpr a t ol prest in prima fila.

MARGHERITA. N prch notre tre insma a mi sta be come an se, vira?

CARMELA. Ma crto!

MARGHERITA. Ma, dato che a so che, pders mia dil?

MARIL. Ai a fa la dcia.

MARGHERITA. Com? La dcia? Che a ca sta? Ard che ol regolamnt delassociasci al vieta ai singole

CARMELA. (volendo cambiare discorso) ada che ando a t ol sal che a te mia tss prima (esce dal fondo).

MARGHERITA. Se ai facc la dcia che Maril, mer che a faghe cambi ol regolamnt se de n otre d a rest f. Magare a mte det adoma na dcia. Cosa dight?

MARIL. (stanca di lei) na dcia ala a be.

MARGHERITA. (ricordandosi) Am apena egnit in mnt dl pediatra! M che core sbt prima che al rie e al troe mia che i du scet che a ghere dicc. (esce a destra).

CARMELA. (rientrando col sale) t ciapa e (si ferma perch vede che non c). Come al solt.

MARIL. A lndacia a diga al piediatra de egn pi che. Pta ann mia che di sccc a quanto pare.

CARMELA. A ga mancaa adoma che al ris ol piediatra ads! Lasa pr ol piediatra, la Margherita e la so associasci che ala ga botep e cominsa a pens a chi du s de sura che magare, aindre a pens de robaga s ergot.

MARIL. A ta ghe res. Al vler d che me cominse a nascont i me cpe Carmela, prima che i rie. A leres mia che magare de, che an ga se mia in ca a mi robe. (comincia a prenderli fra le braccia).

CARMELA. E me nascondero i me liber, al sa sa mai. Anche se agli barb, e agli mia bu lss, i pl smpr and a ndi! (comincia a prenderli fra le braccia).

MARIL. Ads che a m pasat n po o scioc, se a de ol sindc e la sindega, a gan case indre munt! Pr frtna al ghera de ri du sccc! Du noni e pr giunta tcc i sporc!

CARMELA. Maril e se i ghss robat vrgot de sura?

MARIL. Madonna a ta ghe res! Che sbaglio illasacc la deperlur du!

CARMELA. (fingendo di ascoltare) A ma smea chi rie

MARIL. Alset cosa an fa Carmela? Mi lasa che momnt e notre an va a control de sura

VII SCENA

Carmel, Maril, Luige e Camilo

CAMILO. El permss

LIGE. (entrano da sinistra ripuliti e cambiati dabito) an pl vegn det?

CARMELA. Ma crto, avanti dai Maril, fai sentaz si scagne (sottovoce a Maril) daga chle rote chesse almeno i vt che i sa troa mal e i va a ca s sbt.

MARIL. (con le coppe in mano fa fatica a dagli le sedie) prego, sentizzo pr

CAMILO. (sedendosi) ma che manera gala tte chle cpe in di ma? Ele i s Maril?

MARIL. (imbarazzata perch non sa come giustificarsi) ah i cpe se agli i me ol fato al che lie portale a fale sistem perch.. i comincia a ss vge e alura (non sa pi che dire e chiede aiuto a Carmela) Carmela, daga de biff ai nsc du ospiti

LIGE. Ma n, distrbis mia

CARMELA. (sottovoce a Maril) ai smea infena ben istricc lur. Pnsa come agli bals! (verso i due) ma certo che a ga do de bis sbt (sta per prendere una bottiglia di vino quando Maril le si avvicina).

MARIL. (sottovoce a Carmela) Mia chlle! Daga chl infonta, chl che alndacc in ast. Chsse i vt che i sa troa mal e i va a ca s ala svlta.

CARMELA. (fatica a prendere ci che serve perch ha i libri in mano) bi por

LIGE. Ma che manera Carmela a gala tcc chi libr in di m? Gala pr caso de da n esam?

CARMELA. (imbarazzata perch non sa come giustificarsi) ah i libr crto crto al per esam chl chl dl sanc! E perci m che andaghe a stdi gnt Maril o cosa fet!

MARIL. Se se, crto che gne a (viene interrotta).

CAMILO. Gala de stda anche le Maril?

MARIL. Me n! (ricordandosi che deve aiutare Carmela) cio me a go de de tgnega salt i liber intat che le ala stdia.

CARMELA. (fra se) i libr le ala ma te salt! An vai alura Maril?

MARIL. So pronta. I me bras agli proncc

CARMELA. (gi uscita) a rit!

MARIL. Scsim (esce di scena a sinistra lasciando i due uomini soli).

VIII SCENA

Luige e Camilo

LIGE. Te Camilo, ma ta parle normal chle d le?

CAMILO. A me i ma sma mia finide dl tt. Pr i ga de ss bunarite dai. E de come a o capt i ga de sga singole.

LIGE. Ma Camilo, come fale a ss singole se gli d?!

CAMILO. lie d che agli mia spusade a te!

LIGE. Adss che o capt! Ma tanto csa lt che annafaghe de du compagn de notr du snza c e senza laur. E che in de eta la zet ala se smpr aprofitada de notr e dla nsta bont.

CAMILO. A ta ghe res Lige, e ol prim laur che al ga rinat a notr al stacc a nas rfani. Al ol destino

LIGE. Cosa faret Dai chemproa a t n po chste d fommlte. Me a comincero a giostaga chste scagne.

CAMILO. E me a ga mtero apst chi prta foto che che aglindre a denculas. (guardandoli bene) Te Lige arda chste foto: ma comel posebol che la Carmela ala sa de isse be, invece la Maril quase a tla const gnac!

LIGE. Prch la me Carmela al pi igienica.

CAMILO. Cosela?!

LIGE. Igienica foto igenica, lsts!

CAMILO. E che manera p ela la t Carmela?

LIGE. O dicc la me Carmela perch ala ma piass. (lo guarda col timore che piaccia anche a lui) Adoma n po n pr! Prch, forse a ta piasela anche a te?

CAMILO. Ada che pr me a ta pl tgnela. A me invece a ma piass notr tipo de dna e perci a prferese la Maril

LIGE. (fra se) Meno mal. Prima de egn det, o est de f dla lgna. Ala cumude che dedet chesse almeno chle fommle i ga mia de sighet ad and de f a tla. Cosa dight?

CAMILO. (mentre sistema le cornici) ma crto. Al mi tgnele det prima che i ga mande vi.

LIGE. Sperem almeno che i sabe contete. (porta la legna per due volte. Cantano o fischiano mentre lavorano).

CAMILO. (ha terminato di sistemare le cornici) Alset cosa fo me adss Lige ando de la in csina e prepare rgot de mangi pr quando i ri i nste dne.

LIGE. (guarda un soprammobile) e me giste chsto e dpo andaro in pas a sirc de fa na quac laurcc in giro chesse an ga porta a c n po de solcc.

CAMILO. E me al sirchero indom (Camilo esce dal fondo).

IX SCENA

Luige, Camilo, Carmela e Maril

CARMELA. (entrando di corsa da sinstra) Madonname, i ga robat la lgna, dala finestra a o est che ala gh pi

MARIL. (dietro lei) Al sere, al sere che ala sars indacia a fin isse!

CARMELA. Al stacc erur a diga de se al sindc

MARIL. Pa ala s vice se l pr chl

LIGE. Scusim ma se sindre a parl dla lgna che a ghera le d f? Se l chla, alo portada de det me. Pensae che a igla de det ala sars istacia pi cmoda pr votre, per se otre

CARMELA. (meravigliata) A se? Nig agli robada?

MARIL. Al smrs de n Carmela

LIGE. Ard che se a ol al porte am de f n!

CARMELA. N n, a ga dighe grasie invece, al ma schit na bla fadiga.

LIGE. E dpo a go mett apst chle scagne mze rote.

CARMELA. (verso Maril sottovoce) Te, al stacc gentile ol me Lige

MARIL. O est. (accorgendosi di ci che ha sentito) ol t Lige? E da quando?

CARMELA. De adss o n

MARIL. (guardandosi in giro) Te Carmela, in do el ol me Camilo!

CARMELA. A ta ghe res, in doelindacc (a bassa voce) cos? Ol t Camilo?!

LIGE. Se pr caso a sindre a sirc ol Camilo, l metit apst i corniss di foto e dpo alndacc in csina a prepar de mangi per lure

MARIL. A perch l b de fa de mangi?

LIGE. Otr facc.

X SCENA

Carmela, Maril, Lige e Assistente Sociale

ASS. SOCIALE. (Entrando da destra) bene bene, vedo che sono arrivati. (Si presenta e parla piano con Lige).

CARMELA. (Piano a Maril) madonname a gh che lasistente legale che a ga pias la roba di otr.

MARIL. Carmela, ada che pr me chlasistente le ala ga de iga di problemi.

CARMELA. Ma come al sa pder? I asistenti ai ga de sirc de ta i persune in dificolt e ai pl mia iga di problemi lure.

MARIL. Ai pl, ai pl. Scoltm. Scoltm me ment: el mia ira che anche i scarpul ai va in gir coi scarpe rote? E i dutur, mri mia a lur?

CARMELA. Anche chsto al ira.

ASS. SOCIALE. E il signor Camillo non arrivato?

LIGE. Si, in cucina a far da disnare.

ASS. SOCIALE. Mi accompagni allora e cos sbrighiamo subito la faccenda. (I due escono al fondo).

MARIL. Mi accompagni come se ala fds ala so ca!

CARMELA. La borsa! Carmela alndacia del cola borsa!

MARIL. Indasa quace laur ala ga porter vi am!

CARMELA. Setimana pasada ala ga faccspar tta la rba dl bagn

MARIL. e staolta la rba che an ga in csina.

CARMELA. Al set come ala sa ciama la malatia che ala ga? cretinomane!

MARIL. Ma cosa dight po?!

CARMELA. Ma se, chle che ai roba ai sa ciama cretinomane!

MARIL. Ma cosa cntss po! Chle che ai roba ai sa ciama creminomane, mia cretinomane. (Al pubblico) e se dpo an vl dila tta, anche che ann na de cretinomane (indica sua sorella).

CARMELA. Ma set sigra?

MARIL. Ma certo!

CARMELA. Chl che al sis, ma staolta la frme n? A costo de caaala f bita, ma de che ala mia f cola me rba.

MARIL. Ma scolta Carmela, ai gaavr po dicc vergot i nscc mgn, me dighe?!

CARMELA. Ma crto, a ghere mia pensat che al l con di mgn ma di mgn veri! Ai ga far t lur a lasast la rba di otr!

ENTRANO TUTTI E QUATTRO E LASSISTENTE HA LA BORSA GONFIA DI COSE E ALTRE COSE LE SPORGONO DALLE TASCHE

MARIL. (Ironica) prpe di mgn veri

CARMELA. A ma staolta ammla fa mia. (Piano a Maril) scolta, me ads ala distrae e te cola complicit di mgn a ta ga tt f dla borsa la rba che ala ga robat.

MARIL. Se se, al va be.

INTANTO CHE LE DUE PARLANO, MARIOL, CON LA COMPLICITA DEI

DUE UOMINI, TOGLIERANNO IN MODO SIMPATICO LE COSE DALLA BORSA E NEI VESTITI. LO FARANNO CERCANDO DI NON FARSI VEDERE ANCHE QUANDO LASSISTENTE GUARDA DALLA LORO PARTE. MARIOL, OGNI TANTO SI AVVICINA ALLASSISTENTE E FINGENDO DI ASCOLTARLA LE TOGLIERA LE COSE DAI VESTITI.

CARMELA. Sciura dela cantina sociale, a ma finit? La ma faghe t la documntasi, magare al manca am na quac domande

ASS. SOCIALE. Per lappunto, mi dovrebbe rispondere ad un paio di domande.

CARMELA. Bene. La ma dighe.

ASS. SOCIALE. Perch avete voluto questo gemellaggio?

CARMELA. Questo gemellaggio? Perch a noi ci sono sempre piaciuti i gemelli.

ASS. SOCIALE. Bene. E siete consapevoli che ai due ragazzi dovete dare ogni confort?

MARIL. (Che non sa cosa sia) ma certo! El mia ira Carmela che non ci manchereranno a loro quella roba li!

CARMELA. Ma certo che notr an ga dar tt ol

ASS. SOCIALE. Confort

CARMELA. Se prpe, tutto il Calfort, il Dixon e ol Dax.

ASS. SOCIALE. Prego?

MARIL. La arde che ai tcc laur che ai fa chl che la dicc le n?

ASS. SOCIALE. Ah be, allora si. Bene, penso che sia tutto in regola, le firme ci sono e anche tutto il resto. Allora io vado non mi resta che dire buon gemellaggio. Arrivederci.

CARMELA. Arivedervela.

MARIL. Arivedervela anche io.

LIGE. Saluti.

CAMILO. Saluti.

MARIL. E sciao che al indacia.

CARMELA. E spere che ala gne pi che per.

CAMILO. Se a va fa negot alura me ando innacc a fal chl che a sere indre a fa in csina

MARIL. Ma certo Camilo

CAMILO. (Esce al fondo).

LIGE. A ghis pr caso in bisgn am de me

CARMELA. (contenta) otrfacc

MARIL. (dandogli una gomitata) ma n Lige, alindaghe pr

LIGE. Grazie. Ghis vergt alncuntrare se pr caso me andss a fa di laurcc in giro pr ol pais tat pr portaf a c na quacc solcc

CARMELA. na quacc solcc a chi?

LIGE. A otre. Dato che a isse ospitali

MARIL. Al sa t isse tat, vira!? Lospitalit al di nst pregio magiur.

LIGE. Alura me and. (con dolcezza) A dpo Carmelina (esce dalla porta a destra).

CARMELA. Al ma ciamat Carmelina

MARIL. Don doca Carmela, fa mia la lsa! Te, a me evvest in doca al ol me Camilo!? A preparaga de mangi. Che amore!

CARMELA. Amore amore, ma se a tal const gniac quase! Pr chi avrs credt che i fdss du brai sccc

MARIL. Sccc n po pasacc f per! Dom che an va a faga s ol lcc Carmela (si avviano alla porta di sinistra) pta ma a mi fa dormndoe!?

CARMELA. In de camera di ospiti, prch lerst fai drm indoe?

MARIL. In de camera di spiti (escono dalla porta a sinistra).

SIPARIO

ATTO TERZO

A casa delle sorelle Trapunta.

I SCENA

Carmela e Maril

CARMELA. Ei riacc?

MARIL. I sar che a momncc

CARMELA. (con tristezza) Infena a lltm de aglindacc a laur. E prch aglindacc a laur? Ma ga pnst?

MARIL. Ain dacc a laur prch al martede e mia dminica.

CARMELA. Ma crto che al martede, ma pr cos i va a laur ol Camilo e ol Lige?

MARIL. Ma Carmela, aindacc a laur pr i solcc! Ma a talsaavre mia!

CARMELA. O capit che al pr i solcc. Ma pr chi i va a laur!?

MARIL. A ma in c a ta batt tcc i otr de pr la t stpidsa. Come a tal sht mia pr chi i v a laur!

CARMELA. Meno mal che ate capt chl che a lie di.

MARIL. Ada che me a so mia intregta n! Ol Camilo al va a laur pr ol sciur Bennito. Mentre ol Lige al va a laur pr ol sciur Fenassi. Cosa a ghera de cap a talse adoma a te.

CARMELA. A ta cambiere gni mai. lie di che i va laur pr notre! E capt ads? I solcc chi ciapa ai ghi da a notre!

MARIL. E pdt mia dil sbt snza stale tat a giraga in giro: prch, pr cos, pr chi alindacc a laur al ma smea de ss ai quis dla televisci!

CARMELA. Forse a ta ghe res, ma a tal se che de al in c e a ma lcia ol cr.

MARIL. Inc i nsc du mgn, i vgner portacc i vvi de notre!

CARMELA. Come faroi a sta snsa ol me Lige dighe ol me Lige prch a ma so innamurada de l.

MARIL. E me come faroi a sta snsa ol me Camilo a so che ccia de l, compagn de na scta zuena. Te Carmela, ma notre an ga piaserai?

CARMELA. Me al so mia te, ma me al Lige a ga piase dl sigr.

MARIL. lerst d cos? Ada che ol Camilo ala prefert me de te. (sentendo che stanno arrivando) sito che ai ria.

II SCENA

Carmela, Maril, Lige e Camilo

CAMILO. (entrando col Lige da destra) an s n po in ritarde in c

MARIL. Ma precupt mia, a ghe mia tta chla frsa Camilo

LIGE. lers mia che ol sindc

CARMELA. Ol sindc negot! Se a si mia proncc i sputer!

LIGE. (titubante) Carmela, prima che andaghe vi, lie dt che che

CAMILO. (piano a Lige) dighl doca che ala ta pias.

LIGE. (piano a Camilo) a ga rie mia, a so trp timido. Carmela, lie dit insoma che

CARMELA. Che (verso Maril) ads a mal dis

LIGE. (titubante) lie dit che a ma so troat tabbe che a gnero am a troat. (piano a Camilo) a ga so mia riat.

MARIL. (verso Carmela) che Terest!

CARMELA. E me a tasptero Lige.

CAMILO. (piano a Lige) me a go ol coraggio e a gal dighe ala Maril che ala ma pias. Maril prima de and a preparam, a lie dt che

MARIL. Che (verso Carmela) ads a mal dis

CAMILO. (titubante) Che ol me cr

LIGE. Brao, dighl te che a ta ga rit.

CAMILO. (titubante) Ol me cr al bat fort prch prch o apena facc na corsa.

LIGE. (piano a Camilo) pr frtna a ta ghert ol coragio!

CARMELA. (verso Maril) du Terescc an ga che!

MARIL. A gh mia de iga frsa Camilo.

LIGE. Dai che an va a preparas Camilo.

CAMILO. gne Lige (escono di scena a sinistra).

CARMELA. (con tristezza) ormai i va Maril.

MARIL. e inc al ol de fattidico. Come sarala la eta ads snsa i nscc du mgn! (piange).

CARMELA. Ma Maril, fa mia la sterlca ate! Cosa lct po! A bisogna reag in di situasci come i nste! (si mette a piangere anche lei).

MARIL. A de come a ta reagest te! Quindes de agli gulacc e insma al guler anche ol me Camilo! (piange).

CARMELA. Ol me Luige a l stanter a gula invece! (smettendo di piangere).

MARIL. (smettendo di colpo di piangere) dlb? E come fet? E sarst buna de fa mia gula anche ol me Camilo?

CARMELA. Ma crto! An ga de tro na scsa in manera che i pde mia and via de che! (pensierosa) Pr esempe an pl fa finta che i sis malacc!

MARIL. (ritorna a sorridere) gisto Carmela, an pl fa finta che i gabe la febbre gialla!

CARMELA. Ascolta Maril, adss esagera mia an fa che i gabe adoma la fevra normal intat, e se ol sindc e la s vice, i ga crt mia, am penser anche de tnzi de zalt!

III SCENA

Carmela, Maril e Margherita

MARGHERITA. (da fuori) El perms?

CARMELA. A ga mancaa ala Margherita ads.

MARGHERITA. (entrando da destra) o fint la farina bianca e a ma sa domandae se pr caso otre agglirs de prestam.

MARIL. Come tcc i laur che a ta ocor smpr.

MARGHERITA. Eindacc a preparas pr la partnsa i scc du ospiti?

CARMELA. (triste) se, aglindacc a tir insma i s laur.

MARGHERITA. (contenta) meno mal! Andasa come al stacia dra pr votre a tgn che du mgn! El vira?

MARIL. Dra?

MARGHERITA. Ma crto, se otre a si di singole come me, a der mia lura che indaghe vi de che!

CARMELA. (piano verso Maril) lassociasci Maril! E come an fai a diga che ala ga interesa mia e al ga intersa pi s singole?

MARIL. (piano verso Carmela) an pl mia, se de n chsta ala rsta che sca. (fingendo) Ma crto che an s contete.

CARMELA. (fingendo) An vt mia lura.

MARGHERITA. Meno mal! A ghere pura che a sirs convertide.

MARIL. (fingendo) Notre convertide?

CARMELA. (fingendo) Convertide aglimgn? Giammai! (verso Maril) va a tga

la farina se de n ala a pi vi! (Maril esce dal fondo).

MARGHERITA. Ard che ol regolamnt dlassociasci al quase pront. An sa troa gioede, che de otre pr lsl s a tcc.

CARMELA. Scusm n, ma che manera che de notre?

MARGHERITA. Ma prch otre a si d e po dpo prch (guardando verso la porta dove Maril uscita e parlando a bassa voce) prch a le fat fa ol vice presidnt delassociasci a te. Dighl mia intat ala t sorla, lers mia che a la sa ofnde.

CARMELA. (fra se) ma cosa al mantersa a me lassociasci e dla vice presidnsa

MARGHERITA. Ads ando a daga am na controlada al regolamnt chsse pr gioede al sar pront dl sigr.

CARMELA. (fra se) Se va che l mi

MARGHERITA. Accompagnm na quac pas, chesse a ta spieghe i modifiche che o facc fa. Isse al compagn de chl che i ga i me amise de Btarl. le mia fassnt de la t Maril

CARMELA. (accompagnandola verso la porta) ma crto se de n ala sa ofnt (fra se) a ma e de lci (verso il pubblico supplicandolo) portila ala sta c (sono uscite a destra).

MARIL. (rientrando dal fondo con la farina) mandoelendace? Chla Margherita, alndacia am snsa la farina! I sarndace de f. Lasm ind a t! (esce a destra).

IV SCENA

Lige e Camilo

LIGE. (rientrando da sinistra con Camilo ben vestito e con la valigia) co, an s proncc

CAMILO. Ai gh mia in do sarale?!

LIGE. Pr me i ga mia ol coragio de saldaga prch i vl mia che a mindaghe vi.

CAMILO. Lige, gniame a le mianda vi de che. A ma so trot tabbe, e po dpo a ma so innamurat dla Maril

LIGE. Prch me a le indavi segont te? Come faroi a pd pi t la me bla Carmela!?

CAMILO. Che, a o troat tt chl che a o mai troat in nigne bande: ospitalit come se an fds dla fama e snsa pretnd negot in cambe e tanta umanit, fidcia

LIGE. Fidcia a sa recordt pi ol prim de che i pensaa che an ghera robt la legna?!

CAMILO. E che notr an pensaa che ai iera mia finide dl tt?! La t Carmela p che alandaa in cesa ala matina adoma pr vt ol prest

LIGE. A prch la t Maril cosa faela? Se la ma Carmela alandaa in cesa ala matina la t Maril alandaaa ala sira pr vt ol prest.

CAMILO. Ma set sigr? La me Maril ala ma dicc che alera adoma la t Carmela

LIGE. Dai lasa prt Camilo, an ga dotr de pens ads.

CAMILO. (si rattrista) Ta ghe res Lige

LIGE. Dai che an va a preparaga lltm pranzt ai nste dne (escono dal fondo).

V SCENA

Maril e Carmela

MARIL. (rientrando da destra con Carmen) Mandosert casata che ata troae pi! A to est indre ala colonna cola Margherita, a rie le e a ta ga se pi. A ma sa gire e a ta de indre ala pianta. gne le e a ta ga se pi turna. Ma sa arde in giro e a ta de sentadaso indre a cespuglio smpr cola Margherita. Ma set sigra de sta be!?

CARMELA. Ma crto! Arda che al mia colpa me n! A ma tocaa fa chl che la Margherit ala ma disia. Ol nst isbaglio al stacc de diga mia sbt che a notre a gantersa mia la s associasci e ads bisogna pagan i conseguense.

MARIL. E giog a nascondino segont te ala sars na conseguenza de pag pr lassociasci!? Ma cosa cntss po!

CARMELA. Ma crto! Margherita, ala lia mia che a ta sentst chl che ala ghera de dim. Ma al set mia cosa a la ma dicc? (pensando) a gi che la ma dicc de ditl mia.

MARIL. La Margherita ala ta dicc de diml mia e te a ta ma dight che a ta lt diml e po dp a ta ma dight che a ta lt diml pi?!

CARMELA. A tal dighe e ammla pinta f sbt: la l fam fa la vicepresident dla nsta associasci. Chla associasci che ala m mai interesada, ads meno che meno dato che a o incuntrat o lm d la me eta.

MARIL. Ah se?! Gnianche a me ala mantersa mia prch anche me a go ol me Camilo ma se a ta sarst istacia la vice, e me?

CARMELA. A tlo apena dicc che lassociasci ala mantersa pi! Ma se me a sars istacia la vice, a tavrs vacc come minino ol me braccio destro.

MARIL. E come massimo, la gamba dstra!? Cntm pi s! Dai, dai che an va a ciam i nscc mgn chesse a mi prepara pr la scusa dla fevra (esce a sinistra).

CARMELA. Attl ma fe gn te la fevra (esce anche lei a sinistra).

VI SCENA

Lige e Camilo

LIGE. (uscendo dal fondo e non vedendo nessuno) epr a ma smeaa de issntit i s us

CAMILO. (seguendo Lige) anche me a smeaa de sentile o aindace de f o de sura. Mah! (stanno per rientrare quando le due donne arrivano).

VII SCENA

Lige, Camilo, Maril e Carmela

MARIL. (da sinistra di corsa) aindacc, Carmela, aindacc snsa saldaga

CARMELA. Cn tt chl che a ma facc pr lr, come ai pdit! (li vede) ah, ma si che!?

MARIL. Alura a si mia indacc snsa saldaga? (felice) Carmela, ai che!

CARMELA. Arda che ai vde a me n!

LIGE. Ansera indacc a preparaf lltm pranzt

MARIL. (tristemente) Carmela lultima cena

CAMILO. Mai an sars indacc snsa saldaf con tt chl che a i facc pr notr

LIGE. (verso Camilo) me a gal dighe Camilo. Carmela, o Carmelina come faroi a sta snza de te, la me eta ala cnter pi negot, f de chla c che e delunta de te!

CAMILO. (trovando il coraggio) Maril, me a le mia and vi snza ol me cr

MARIL. (guardando Carmela) ol t cr? Madonname, stamatina o facc i mester ma me de cr anno mia troat in giro!

CARMELA. Maril a ta se smpr chla ol so cr ata se te o n!?

CAMILO. (dolcemente) ma crto, Mariolina mia (fatto serio) me de che, a ma sa me mia!

LIGE. Anche me a ma sa me mia de che!

CARMELA. E notre an ga la solusci! El vira Maril?

MARIL. Crto. Ads che an va trot an va lasa mia and vi tat ala svlta.

CARMELA. Aspet che momnt. E con me Maril. (escono a sinistra).

LIGE. (i due si guardano) in docandarale

CAMILO. Indasai cosa i gammnt

CARMELA. (rientrano da sinistra con due brandine) Adss otr du a slonghiso sura chste brandine e fi finta de ss malacc. Ma malacc cola fevra.

MARIL. Esse quando i ria i du primi cittadini che i vtt che a si malacc, i pder p mia portaf i vi in chlistato che a sa tro! Gisto Carmela?

CARMELA. Gisto Maril.

CAMILO. Te Luige al prpe na bla troada, cosa dight?

LIGE. (sentendo parlare fuori dalla porta) a dighe che pr a me fa ala svlta perch a ma sma che i sabe zam che (ci si muove in fretta perch tutto sia a posto).

VIII SCENA

Lige, Camilo, Maril, Carmela, Felepo e Lodovica

FELEPO. (seguito da Lodovica. Appoggia il cappello sulla sedia o sul porta abiti) El permss? Ma cosa a scdl che? (i due uomini si lamentano).

MARIL. Al vest sciur Felepo come i sta mal?

CARMELA. E prope in c!

FELEPO. Ma csa a gh scedt?

MARIL. A gh scedt che ai cominsat a sta mal (gesticola chiedendo aiuto a Carmela).

CARMELA. otr che sta mal! Prima i ga t i convulsci, dp dulur de prtt che ai ga riaa gniac a stampe. E ads i delira con dna fevra tavvolta che

LODOVICA. (con paura) ma l mia che pr caso agli contagius

CARMELA. Contagiosissimi!

MARIL. (pensierosa perch sta inventando) Ol dutur ala dicc che bisogna staga ala larga pr almeno129 ore perch a gh d mss lincubatrice.

FELEPO. Incubatrice?

CARMELA. Lincubazione ala lia di la me sorla. (verso Maril) ta se smpr chla!

LODOVICA. (tirandosi indietro) dom dom Felepo, me a sto mia mnt de pi in chla ca che.

FELEPO. O capit ma, macome an fai che i ga de turn al s pais inc? A so zam decorde col sindc de Braciolla.

MARIL. Madonname come agli fa longa i turner quando i sar guaricc o n?

LODOVICA. Ma crto! Dom Felepo che a cominse zam a iga colt. (lo tira verso luscita).

FELEPO. Pr forsa, se agli malacc a ma tocher avis sbt ol sindc de spetaga mia (mentre quasi uscito) gnero che setimana chie!

MARIL. (alzando il tono di voce per farsi sentire perch gia uscito) pa chelotra.

CARMELA. (sospirando) E sciao! E pr almeno na setimana an s apst! Dai leis pr (i due uomini cominciano ad alzarsi).

MARIL. E pr la prossima a miinventer ergot dotr: tipo la sciattica e la lombardia cronica!

CARMELA. Ol Piemonte adss (nessuno si accorge che Felepo tornato in casa perch ha dimenticato il cappello).

IX SCENA

Lige, Camilo, Maril, Carmela, Felepo e Lodovica

FELEPO. Scusim se ma, ma che manera zam in pe? Ma erei mia malacc be?

CARMELA. (non sa che dire) A l mia come al sma, ol fato al che

MARIL. (urlando) Miracol! Sciur Felepo al stacc miracol! (fa intuire ai due uomini di assecondarla).

CAMILO. Al prpe u miracol Maril

LIGE. mnut prima a mi staa mal e adss invece che miracol Signur!

LODOVICA. (mentre entra a chiamare Felepo) Ma quat a ga l a ts capl!? (guardando i due) cosa a ghiff dacc pr fai guar isse ala svelta?

MARIL. Negot sciura Lodovica, al stacc miracol! E i miracolacc, o sentitd, che a ta pdt mia spostai (fa segno a Carmela di sostenerla).

FELEPO. (ironicamente) A se, alo sentidd a me! (serio) tim mia in giro n otre?

MARIL. Carmela, cosa tere smpr dicc? Ol sciur Felepo al mia credente. Ai miracoi al ga crt mia!

FELEPO. Me a so crdnte e ando smpr a mesa. Ma me, a cnte mia s i bale come erg!

MARIL. Dlb a gh in giro rg che i cntas i bale?! Se agh laur che a pde mia soffr al chsto!

FELEPO. Che coragio che ala ga (viene interrotta).

MARIL. cosa centrerai ol coragio coi bale ads.

CARMELA. Basta Maril. Basta invent di scse. Sciur Felepo e Lodovica notre an vl mia che ol Camilo e ol Luige aindaghe vi de che!

CAMILO. E me e ol Luige an vl istache pr smpr.

MARIL. Carmela, essentit cosa agli dicc? Pr smpr

FELEPO. Niente da fare signori miei. I patti erano chiari. Aiera quindes de e quindes de i sar!

LODOVICA. (verso i due uomini) ma delb a l stach con lure d?

MARIL. Perch a ga sarss vergot de d de notre?

LODOVICA. N n, negot. (verso Felepo) dai che forse an ga fa mt a psto ol co ai d sorle

FELEPO. Negot de fa! Lige, Camilo dom! (gli uomini stanno per uscire ma le donne li trattengono per non farli uscire. Le sorelle tirano da una parte e Felepo e Lodovica li tirano invece verso luscita. Dopo qualche secondo, Felepo stanco della situazione. Si ferma di colpo). Ma otr du, (verso i due uomini) a sis prpe sigr de li stach con i sorle Trapunta?

CAMILO. Sigr sigr.

LIGE. Otr che sigr!

FELEPO. (pensa) Alura la solusci ala pl ves adoma na: ol regolamnt di nscc gemellaggi al dis che al sa pl lasasta de turnandre in caso de matrimnio!

CARMELA. Cos?

MARIL. I pl i sta che adoma se ai sa spusa!? Ma ma come an farai a troaga rg che agli spuse isse isse si d pe!?

LIGE. A la ma sma ona bla idea! Che dight Carmela? Sarst disposta a spusam?

CARMELA. (meravigliata) Ma delb Lige a ta lt ispusam? Essentit Maril?

MARIL. (risentita) a so mia surda. (avvicinandosi a Camilo) e te Camilo?

CAMILO. Me

MARIL. Te

CAMILO. Me Che dighet se a ta domads de spusam Maril?

MARIL. (non lascia quasi finire la frase che risponde subito) lera ura!

LODOVICA. (verso le due sorelle) Alura? I gniam de repondga a chi du sancc mgn?

CARMELA. (facendosi desiderare) pta se chsta al lnica manera pr tgni che

MARIL. a mi spuser! (i quattro si abbracciano)

LODOVICA. Menomal!

FELEPO. LODOVICA. Evviva gli sposi!

X SCENA

Lige, Camilo, Maril, Carmela, Felepo, Lodovica e Margherita

MARGHERITA. (entrando) lotra olta o lasacc che am (vede che i quattro sono abbracciati) la farina ma cosa al scet che?!

CARMELA. (Carmela e Maril si allontanano dai due uomini) negot. Negot. Maril, va a tga la farina ala Margherita che ala gaavr frsa.

MARGHERITA. A go frsa gniampo. Ma sbaglie o prima o sentit d: viva gli spsi.

CARMELA. Ma n! Coset capt!? A ma dicc: via de che rspi, el vira Maril?

MARIL. Ma crto (cerca di scacciare dei rospi immaginari) vi de che, brcc rspi

LODOVICA. N n. Ala ga res la sciura Margherita a ma dicc: viva gli spsi prch la Maril e la Carmela i spusa i lur ospitanti.

MARGHERITA. (sta per svenire) che che cos?

CARMELA. La ghera prpe de dighl isse?!

MARIL. La pdia mia iga n po de tatto

FELEPO. Anche a iga tatto ma se a sa spus, a sa spus e po basta. (Margherita sviene ancora).

CARMELA. (cercando di non ferirla) Margherita al mia isse come al sma

LIGE. Come al sma mia comal? Carmela a ma spust pi!?

CAMILO. Maril, dim mia che a ta spust pi?!

MARIL. (non sa che dire per non ferire di nuono lamica) n, ci se

CARMELA. (non sa che dire per non ferire di nuono lamica) co ol fato al che(verso i due uomini) ma crto che an va spusa

MARGHERITA. (sviene ancora, poi amareggiata) ma come ippdt fam laur dl gnr ma ghis mia pensat alassociasci?!

CARMELA. Ascolta Margherita, a notr lassociasci ala gh mai interesada…

MARIL. ch an vlia mia fert e alura an faa chl che a ta disit.

CARMELA. Ma dp a ma conost i mgn dela nsta eta

CAMILO. LIGE. (agitando la mano) che an s notr

MARIL. e an vl mia lasaind vi. E lnica manera al de spusail. Ma dispias Margherita.

MARGHERITA. (qualche secondo di silenzio perch Margherita sta pensando come uscirne da vincitrice. Si alza e assume unaria sicura di se) tt che?

E i sars chsce i mgn che li spus!? Contete otre. Alura la me farina? O l fam in d a c snsa come smpr?

CARMELA. Maril, va sbt a tga la farina ala Margherita

MARGHERITA. Al vler d che a ga daro la vice presidnsa ala Ernsta. Ala ma pregat infena in cines de dagla

MARIL. (rientra con farina, zucchero e sale) pronti che la farina, ol sal e ol schr diolte mai che a ta sabt snsa

MARGHERITA. (prendendo tutto) grasie. Alura auguri! (mentre esce al pubblico) ma ivvest che grataco aindace a traalade!? Ai lt la bici? Tdere che pedal che i far ads!

FELEPO. Bene. Indosera restacc?

LODOVICA. Che an disia: evviva gli sposi!

FELEPO. A gi!

FELEPO. LODOVICA. Evviva gli sposi!

Maril, Carmela, Lige e Camilo si abbracciano.

FINE